

## CONVENTION 5.03 CONTRAT DE QUARTIER DURABLE « LES MAROLLES » À BRUXELLES

Entre

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement au nom duquel intervient Monsieur Rudi Vervoort, Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional, dénommée ci-après « la Région » ;

Et

L'asbl. Collectif au Quai, établi 23, Quai du Hainaut à 1080 Bruxelles représenté valablement par Madame Melloni Renata, Coordinatrice, dénommé ci-après « le bénéficiaire » ;

Et

La Ville de Bruxelles, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins au nom duquel agissent Monsieur Philippe Close, Bourgmestre, et Monsieur Luc Symoens, Secrétaire communal en exécution de la décision du Conseil communal en date du \_\_\_\_\_, dénommée ci-après « la Ville ».

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de la suspension et/ou de l'annulation par l'autorité de tutelle dont dépend la Ville de la délibération du Conseil communal approuvant la présente convention.

Il a été convenu ce qui suit :

---

### Article 1<sup>er</sup> : Textes applicables à la convention

Cette convention est régie par :

- L'ordonnance du 6 octobre 2016 organique de la revitalisation urbaine ;
- L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 novembre 2016 portant exécution de l'ordonnance du 6 octobre 2016 organique de la revitalisation urbaine ;
- La nouvelle loi communale du 26 mai 1989 ;
- L'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ;
- La décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 2018 approuvant le programme du Contrat de Quartier Durable « Les Marolles », notifiée à la Ville le 11 juillet 2018;
- La décision du \_\_\_\_\_ du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la revitalisation urbaine notifiant au bénéficiaire le montant total de la subvention qui lui est octroyée pour l'exécution de son projet ;
- La loi du 27 juin 1921 modifiée par la loi du 2 mai 2002 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

Par ailleurs, il y a lieu de se référer également au « Guide pratique des actions de revitalisation sociétale et économique et de soutien aux activités participatives » rédigé par la Région.

---

### Article 2 : Objet de la convention

a) La présente convention vise à régler les modalités d'octroi et de contrôle de la subvention octroyée au bénéficiaire par décision ministérielle mentionnée à l'article 1<sup>er</sup>.

Cette subvention est octroyée au bénéficiaire au titre de soutien à la réalisation de valorisation des espaces publics de proximité, portant sur :

LM-5.3 - Valorisation espaces publics de proximités\_1.0-fr

- La concrétisation d'un programme détaillé qui doit pouvoir se mesurer par des actions tangibles en espace public au bénéfice prioritaire des habitants les plus proches de ces espaces, en intégrant la dimension sociale de manière centrale, en veillant à mettre sur pied une communication et une méthode adaptées afin d'impliquer ces habitants dans le projet, en tenant compte de l'hétérogénéité sociale et culturelle de la population du quartier, et en élaborant le programme à partir des besoins exprimés.
- La création des moments de rencontres et de convivialité dans le quartier, avec une attention particulière envers les publics généralement exclus comme les femmes et les filles.
- L'amélioration des usages existants et favoriser de nouvelles formes d'appropriation et d'usages des espaces publics.
- Le renforcement du sentiment d'appartenance au quartier et le respect des espaces publics.
- La proposition des actions en cohérence avec les autres projets prévus dans le Contrat de quartier.

b) En annexe de la présente convention, une présentation établie par le bénéficiaire détaille la mission susmentionnée au point a).

---

### Article 3 : Financement

a) Montant du financement :

Une subvention d'un montant total **150.000,00 EUR** est octroyée au bénéficiaire.

b) La subvention est liquidée de la manière suivante :

	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>Total</b>
Part Région (80%)	€ 42.960,00	€ 37.760,00	€ 39.280,00	€ 120.000,00
Part Ville (20%)	€ 10.740,00	€ 9.440,00	€ 9.820,00	€ 30.000,00
<b>Total</b>	<b>€ 53.700,00</b>	<b>€ 47.200,00</b>	<b>€ 49.100,00</b>	<b>€ 150.000,00</b>
Rémunérations	€ 41.300,00	€ 37.200,00	€ 38.700,00	
Frais de fonctionnement	€ 5.700,00	€ 8.500,00	€ 8.900,00	
Frais d'investissement	€ 6.700,00	€ 1.500,00	€ 1.500,00	

c) Détermination des montants dus et modalités de paiement :

La Région et la Ville liquident un acompte à concurrence de 70% du montant de leur intervention dès la signature de la présente convention par toutes les parties.

En vue de la liquidation du solde, le bénéficiaire transmet à la Région et à la Ville les pièces justificatives. Toute dépense doit être justifiée par une facture dûment acquittée (ou une copie de la facture et de l'extrait de compte correspondant) ou par tout autre document probant (ex.: contrat de travail, déclarations trimestrielles à l'ONSS, ...). Ces pièces justificatives doivent être numérotées et reprises sur une liste certifiée « vraie et sincère » par une personne habilitée. Elles doivent être envoyées en deux exemplaires papier à la Ville.

Si le bénéficiaire est assujéti à la T.V.A., les montants hors T.V.A. doivent être pris en compte sauf la quotité non-récupérable de la T.V.A.

La Région et la Ville disposent d'un délai de 60 jours à compter du premier jour ouvrable suivant la réception des documents susmentionnés pour notifier leur décision quant au paiement ou non du subsidé.

Ayant fixé, sur base des pièces justificatives transmises, le solde de la subvention due, la Région et la Ville demandent au bénéficiaire d'établir une déclaration de créance. La liquidation interviendra après réception de ladite déclaration.

Les différentes tranches du subsidé sont versées sur le compte du bénéficiaire.

---

### Article 4 : Contrôle

Le bénéficiaire s'engage à utiliser le subsidé pour réaliser le projet visé dans la présente convention et accepte que des contrôles aient lieu afin de le vérifier. Ces contrôles sont effectués par les autorités mandatées pour le contrôle de l'utilisation des subsidés, notamment Bruxelles Urbanisme et Patrimoine et la Cour des comptes.

Lors du décompte, les subventions non utilisées ou utilisées à des fins autres que celles pour lesquelles elles avaient été octroyées doivent être remboursées à la Région et à la Ville.

Le bénéficiaire s'engage à informer la Région et la Ville de toute autre source de financement du projet, que celui-ci soit en nature ou monétaire, en provenance de l'Union Européenne, des autorités publiques belges ou de personnes privées.

---

## Article 5 : Envoi de documents

Toutes notifications effectuées sur la base de cette convention et tout document requis doivent être adressés valablement aux adresses suivantes :

- Pour la Région :  
Bruxelles Urbanisme et Patrimoine  
Direction de la Rénovation urbaine  
Mont des Arts, 10-13  
1000 Bruxelles
- Pour le bénéficiaire :  
Collectif auQuai asbl.  
Quai du Hainaut, 23  
1080 Bruxelles
- Pour la Ville:  
Ville de Bruxelles  
Département Urbanisme - Cellule de Rénovation Urbaine  
Bd Anspach, 6 – Bureau 14/19  
1000 Bruxelles

---

## Article 6 : Responsabilité

La Région et la Ville ne peuvent aucunement être tenues responsables pour les dommages causés aux personnes et aux biens, résultant directement ou indirectement de l'exécution de cette convention par le bénéficiaire.

---

## Article 7 : Litiges

Les tribunaux de Bruxelles sont exclusivement compétents pour les litiges relatifs à la présente convention.

---

## Article 8 : Entrée en vigueur et durée de cette convention

Cette convention entre en vigueur dès sa signature.

Etablie à Bruxelles en trois exemplaires, le \_\_\_\_\_, chacune des parties reconnaissant avoir reçu un exemplaire.

Pour la Région de Bruxelles – Capitale,

Pour l'asbl. Collectif auQuai,

**Rudi VERVOORT,**  
Ministre-Président  
chargé du Développement territorial et de la Rénovation  
urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de  
Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional

**Melloni RENATA,**  
Coordinatrice

Par le Collège,

Pour la Ville de Bruxelles,

Le Collège,

**Luc SYMOENS,**  
Secrétaire communal

**Philippe CLOSE,**  
Bourgmestre

